

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 3:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś Pan Duch jest gdzie zaś Duch Pana tam wolność
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pan natomiast jest Duchem;* gdzie zaś Duch Pana, tam wolność.**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś Pan Duch jest, gdzie zaś Duch Pana-wolność.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś Pan Duch jest gdzie zaś Duch Pana tam wolność
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pan bowiem jest Duchem. Gdzie Duch Pana, tam wolność.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pan zaś jest tym Duchem, a gdzie jest Duch Pana, tam i wolność.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aleć Pan jest tym Duchem; a gdzie jest ten Duch Pański, tam i wolność.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Pan jest Duch: a gdzie Duch Pański, tam wolność.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan zaś – to Duch, a gdzie jest Duch Pański – tam wolność.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Pan jest Duchem; gdzie zaś Duch Pański, tam wolność.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pan natomiast oznacza Ducha, a gdzie jest Duch Pana, tam wolność.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pan jest Duchem, a gdzie jest Duch Pana, tam jest wolność.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Pan jest Duchem; a gdzie Duch Pana, wolność.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Mówiąc o Panu mam na myśli Ducha, a gdzie Duch Pana, tam panuje wolność.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pan zaś jest Duchem, a gdzie jest Duch Pana, tam jest i wolność.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господь є Дух: а де Господній Дух, [там] свобода.

1) <x>500 7:39</x>

2) <x>500 8:32</x>; <x>520 8:2</x>; <x>550 5:1</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Pan jest Duchem; zaś gdzie Duch Pana, tam i wolność.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	A "Adonai" w tym tekście oznacza Ducha. A gdzie Duch Adonai, tam jest wolność.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pan zaś jest Duchem; a gdzie duch Pana, tam wolność.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Pan jest bowiem duchem, a gdziekolwiek pojawia się Jego Duch, niesie ludziom wolność.